

# WHAT'S NEXT WHAT'S NEXT WHAT'S NEXT WHAT'S NEXT

THEATRE / 12 +

## Reminiscencia

Maicho Vaca Valenzuela <sup>(CL)</sup>

vr/ven 29.11 - 18:30  
ROUBAIX, L'Oiseau-Mouche  
55 min.

THEATRE / 14 +

## This is not an Embassy (Made in Taiwan)

Stefan Kaegi <sup>(CH/DE)</sup> Rimini Protokoll <sup>(DE/TW)</sup>

vr/ven 29.11 - 21:00  
VALENCIENNES, Le Phénix  
100 min.

EXHIBITION + THEATRE / PREMIERE FR / 16 +

## Panorama #26

za/sam 30.11 - 16:00  
TOURCOING, Le Fresnoy

## EARTHQUAKE

Vasilis Vilaras <sup>(GR)</sup>

za/sam 30.11 - 20:00 + closing party  
ROUBAIX, La Condition Publique  
100 min.

BUS vanuit/depuis Valenciennes  
vertrek/départ 14:30

THEATRE / DANCE / MUSIC / 12 +

## I love (and hate) you, Iran

fABULEUS <sup>(BE)</sup> Armin Mola <sup>(IR/BE)</sup>

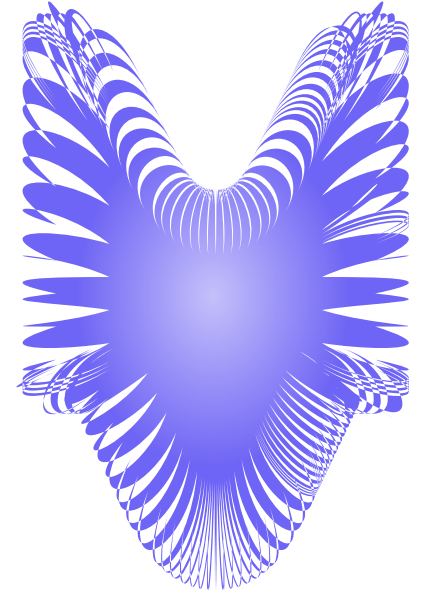
vr/ven 29.11 - 20:15  
WEVELGEM, CC Guldenberg  
65 min.

THEATRE / PREMIERE FR / 16 +

## EARTHQUAKE

Vasilis Vilaras <sup>(GR)</sup>

vr/ven 29.11 - 21:30  
za/sam 30.11 - 20:00 + closing party  
ROUBAIX, La Condition Publique  
100 min.



DANCE  
PERFORMANCE  
PREMIERE

## Begin / The Mirror

Bryana Fritz <sup>(US)</sup>, Stefa Govaart <sup>(BE)</sup> &  
Chloe Chignell <sup>(AU)</sup>

do/jeu 28.11 - 18:30  
vr/ven 29.11 - 19:00

VALENCIENNES, Espace Pasolini  
90 min.

EEN ORGANISATIE VAN / UNE ORGANISATION DE



MET DE STEUN VAN / AVEC LE SOUTIEN DE



# NEXTFESTIVAL.EU

# 06 – 30.11.2024

THEATRE — DANCE — PERFORMANCE  
CROSS BORDER INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

*Ziel: En ik ben dusdanig herschappen dat ik mijn naam aan de liefde heb verloren, ik die zo weinig lief kan hebben: het is de liefde die mij heeft herschappen, want alleen de liefde heb ik lief.*  
 “De Spiegel der Eenvoudige Zielen” – Marguerite Porete

In 1310 kwam Marguerite Porete, een begijn uit de noord-franse regio Hainaut, op de brandstapel omdat ze het boek “Le Miroir des âmes simples anéanties et qui seulement demeurent en vouloir et désir d’amour” had geschreven. Hierin beschrijft ze zeven stadia van liefde die een ziel moet doorlopen om de teloorgang van zichzelf en samengaan met God te bereiken. Zeven eeuwen later brengt *Begin / The Mirror* deze zeven stadia performatief op de Bühne. Dans, zang en tekst samen vormgegeven als ook uitgevoerd door Bryana Fritz, Chloe Chignell en Stefa Govaart blazen de wederopstanding van de middeleeuwse begijnen nieuw leven in.

Begeleid door muziek van de hand van Liew Niyomkarn, en eigen gehaakte kostumen (van ondermeer verknipte spijkerbroeken) verkent *Begin / The Mirror* de unieke begijnse samensmelting van het mystieke met het wereldse. De teloorgang van het eigen (de “zelf”) staat hierbij centraal, en roept relevante vragen op voor onze hedendaagse samenleving.

*L'âme : Et je suis si transformée que j'en ai perdu mon nom pour aimer, moi qui puis si peu aimer : c'est en Amour que je suis transformée, car je n'aime personne d'autre qu'Amour.*

« Le miroir des âmes simples », Marguerite Porete

*Begin / The Mirror* ressuscite l'histoire des communautés de béguines médiévales : des femmes religieuses laïques qui vivaient, travaillaient et pratiquaient leur foi ensemble dans les centres urbains des anciens Pays-Bas à partir du 12<sup>ème</sup> siècle.

Le spectacle est consacré à un livre écrit par la béguine valenciennoise Marguerite Porete intitulé *Le Miroir des âmes simples anéanties et qui demeurent seulement en vouloir et désir d'amour*. Rédigé en langue vernaculaire et sous la forme d'une pièce de théâtre entre les personnages de l'Amour, de la Raison et de l'Âme, Porete expose les sept étapes de l'amour par lesquelles l'âme doit passer pour parvenir à son anéantissement total et à son union complète avec Dieu. Contournant les pouvoirs pontificaux et monarchiques de son époque en offrant aux femmes un accès direct au divin, le livre fut condamné à Cambrai, incendié à Valenciennes et finalement Porete elle-même fut brûlée sur le bûcher à Paris.

À travers la danse, le son et le texte, *Begin / The Mirror* incarne chacune des sept étapes de Porete pour explorer les mouvements du mysticisme médiéval, la pratique spirituelle de l'amour radical et les dimensions politiques de l'auto-anéantissement. Traverser le tissu des siècles pour traduire, dans toute notre humilité et par les grâces de la collectivité, ce texte fatidique.

#### PERFORMANCE

Bryana Fritz, Stefa Govaart, Chloe Chignell

#### LIGHTING DESIGN

Alice Panziera

#### DRAMATURGY

Simon Asencio  
 Andrea Rodrigo  
 Thibault Lac

#### SOUND COMPOSITION

Liew Niyomkarn  
 Bryana Fritz

#### SOUND

*Bleeding Colours* by Perc  
*Shiver* by Hector Plimmer  
*Het sal de tijd ons naken sciene*  
 by Hadewijch van Brabant

#### COPRODUCTION AND PARTNERS

Espace Pasolini laboratoire  
 artistique Valenciennes ;  
 Kunstencentrum BUDA  
 (Kortrijk) ; NEXT Arts Festival ;  
 Pavillon ADC (Geneva) ;  
 La Briqueterie CDCN  
 (Val-de-Marne) ; Viernulvier  
 (Gent) ; Klosterruine (Berlin) ;  
 Mondes Nouveaux - Ministère  
 de la Culture

#### COPRODUCTION

Fonds Transfabrik - fonds  
 franco-allemand pour le  
 spectacle vivant ;  
 Funded by the Flemish  
 government department  
 of culture.

#### WITH THE SUPPORT OF

VIVANTO

